posizionate prima di chiudere la bottiglia.
- Verificare che il tappo sia ben avvitato e, se desiderato, attivare la chiusura di sicurezza facendo scorrere il pulsante verso il basso.
- Trasportare la bottiglia in posizione verticale.
- Non mettere il prodotto nel microonde, nel forno o nel congelatore.
- Prima di ogni utilizzo, verificare lo stato del prodotto. Non utilizzare il prodotto se presenta crepe, deformazioni o deterioramento visibile del materiale.

IMPORTANTE!
- Assicurarsi che il tappo sia correttamente chiuso prima di trasportare la bottiglia.
- Verificare che la guarnizione in silicone e il tappo interno in silicone siano correttamente posizionati; in caso contrario, potrebbero verificarsi perdite.
- Il pezzo interno in silicone presenta una linea guida che deve combaciare con il tappo per garantire la tenuta ermetica.
- Evitare urti o cadute che possano danneggiare il sistema di chiusura o compromettere le prestazioni termiche.
- Non esporre il prodotto direttamente a fonti di calore.

PULIZIA E CURA
- Lavare tutte le parti con acqua tiepida, sapone neutro e una spugna non abrasiva.
- È possibile utilizzare una spazzola morbida per pulire l'interno.
- Si consiglia di lavarla dopo ogni utilizzo e di asciugarla completamente prima di riporla.
- Adatta alla lavastoviglie.
- Non utilizzare candeggina o prodotti chimici aggressivi.
- Non sterilizzare.
- Lavare immediatamente l'interno dopo l'uso di liquidi acidi (come latte o succo) per evitare la corrosione dell'acciaio.

PL

WPROWADZENIE
Dziękujemy za zakup steel junior bottle firmy Miniland! Wykonana z trwałych i bezpiecznych materiałów, wolnych od BPA i ftalanów: korpus ze stali nierdzewnej, pokrywka z polipropylenu oraz silikonowe uszczelki zapewniające szczelne zamknięcie.
Przed użyciem produktu należy dokładnie przeczytać instrukcję i zachować ją do przyszłego wglądu.
Opisane cechy mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
- Przed pierwszym użyciem umyj produkt ciepłą wodą i łagodnym mydłem.
- Po każdym użyciu wyczyść i dokładnie wysusz przed schowaniem.
- Aby poprawić właściwości termiczne, przed napełnieniem wstępnie podgrzej lub schłódź wnętrze gorącą lub zimną wodą przez kilka minut.
- Upewnij się, że elementy silikonowe są prawidłowo umieszczone przed zamknięciem butelki.
- Sprawdź, czy pokrywka jest dobrze zakręcona, a w razie potrzeby włącz blokadę bezpieczeństwa, przesuwając przycisk w dół.
- Przenoś butelkę w pozycji pionowej.
- Nie umieszczaj produktu w kuchence mikrofalowej, piekarniku ani zamrażarce.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić stan produktu. Nie używać produktu, jeśli występują pęknięcia, odkształcenia lub widoczne uszkodzenia materiału.

WAŻNE!
- Upewnij się, że pokrywka jest prawidłowo zamknięta przed transportem butelki.
- Sprawdź, czy silikonowa uszczelka i wewnętrzny silikonowy korek są prawidłowo umieszczone; w przeciwnym razie mogą wystąpić wycieki.
- Wewnętrzny element silikonowy ma linię prowadzącą, która musi być dopasowana do korka, aby zapewnić szczelność.
- Unikaj uderzeń lub upadków, które mogą uszkodzić system zamykania lub pogorszyć właściwości termiczne.
- Nie wystawiaj produktu bezpośrednio na działanie źródeł ciepła.

CZYSZCZENIE I PIELĘGNACJA
- Umyj wszystkie części ciepłą wodą, łagodnym mydłem i miękką, nieścierną gąbką.
- Można użyć miękkiej szczoteczki do czyszczenia wnętrza.
- Zaleca się mycie po każdym użyciu i dokładne wysuszenie przed schowaniem.
- Można myć w zmywarce.
- Nie używaj wybielacza ani agresywnych środków chemicznych.
- Nie sterylizować.
- Umyj wnętrze natychmiast po użyciu kwaśnych płynów (np. mleka lub soku), aby zapobiec korozji stali.

EL

ΕΙΣΑΓΩΓΗ
Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε το steel junior bottle της Miniland! Κατασκευασμένο από ανθεκτικά και ασφαλή υλικά, χωρίς BPA και φθαλικές ενώσεις: σώμα από ανοξείδωτο χάλυβα, καπάκι από πολυπροπυλένιο και σιλικονούχες φλάντζες που εξασφαλίζουν αεροστεγές κλείσιμο.
Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες αυτού του εγχειριδίου και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.
Τα χαρακτηριστικά που περιγράφονται ενδέχεται να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
- Πριν από την πρώτη χρήση, πλύνετε το προϊόν με χλιαρό νερό και ήπιο σαπούνι.
- Μετά από κάθε χρήση, καθαρίστε και στεγνώστε το πλήρως πριν το αποθηκεύσετε.
- Για καλύτερη θερμική απόδοση, προθερμάνετε ή προψύξτε το εσωτερικό με ζεστό ή κρύο νερό για μερικά λεπτά πριν το γεμίσετε.
- Βεβαιωθείτε ότι τα τμήματα σιλικόνης είναι σωστά τοποθετημένα πριν κλείσετε το μπουκάλι.
- Ελέγξτε ότι το καπάκι είναι καλά βιδωμένο και, εάν θέλετε, ενεργοποιήστε το κλείδωμα ασφαλείας μετακινώντας το κουμπί προς τα κάτω.
- Μεταφέρετε το μπουκάλι σε όρθια θέση.
- Μην τοποθετείτε το προϊόν σε φούρνο μικροκυμάτων, φούρνο ή καταψύκτη.
- Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε την κατάσταση του προϊόντος. Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν παρουσιάζει ρωγμές, παραμορφώσεις ή εμφανή φθορά του υλικού.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!
- Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι είναι σωστά κλεισμένο πριν μεταφέρετε το μπουκάλι.
- Ελέγξτε ότι η φλάντζα σιλικόνης και το εσωτερικό πώμα σιλικόνης είναι σωστά τοποθετημένα· διαφορετικά, μπορεί να προκληθούν διαρροές.
- Το εσωτερικό κομμάτι σιλικόνης διαθέτει γραμμή οδηγό που πρέπει να ευθυγραμμίζεται με το πώμα για να εξασφαλίζεται η αεροστεγανότητα.
- Αποφύγετε τα χτυπήματα ή τις πτώσεις που μπορεί να καταστρέψουν το σύστημα κλεισίματος ή να επηρεάσουν τη θερμική απόδοση.
- Μην εκθέτετε το προϊόν απευθείας σε πηγές θερμότητας.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ
- Πλύνετε όλα τα μέρη με χλιαρό νερό, ήπιο σαπούνι και μη λειαντικό σφουγγάρι.
- Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε μια μαλακή βούρτσα για να καθαρίσετε το εσωτερικό.
- Συνιστάται να το πλένετε μετά από κάθε χρήση και να το στεγνώνετε πλήρως πριν το αποθηκεύσετε.
- Κατάλληλο για πλυντήριο πιάτων.
- Μην χρησιμοποιείτε χλωρίνη ή ισχυρά χημικά προϊόντα.
- Μην αποστειρώνετε.
- Πλύνετε το εσωτερικό αμέσως μετά τη χρήση όξινων υγρών (όπως γάλα ή χυμό) για να αποφύγετε τη διάβρωση του χάλυβα.

2050089703
0326

miniland
steel junior bottle

Miniland S.A. P.Ind. La Marjal I C/ La Patronal, 10
03430 ONIL (Alicante) SPAIN
Technical support: +34 966 557 775
Fax: +34 965 565 454
www.minilandgroup.com · teayudamos@miniland.es

© Miniland, S.A. 2026

89703 · 89704

ES

INTRODUCCIÓN
¡Gracias por adquirir steel junior bottle de Miniland! Fabricada con materiales resistentes y seguros, libres de BPA y ftalatos: cuerpo de acero inoxidable, tapa de polipropileno y juntas de silicona que garantizan un cierre hermético.
Antes de utilizar este producto, lea atentamente las instrucciones de este manual y consérvelo para futuras consultas.
Las características descritas pueden estar sujetas a modificaciones sin previo aviso.

INSTRUCCIONES DE USO
- Antes del primer uso, lave el producto con agua tibia y jabón suave.
- Después de cada uso, límpielo y séquelo completamente antes de guardar.
- Para mejorar el rendimiento térmico, precaliente o preenfríe el interior con agua caliente o fría durante unos minutos antes de llenarlo.
- Asegúrese de que las piezas de silicona estén bien colocadas antes de cerrar la botella.
- Compruebe que la tapa esté bien enroscada y, si lo desea, active el cierre de seguridad deslizando el botón hacia abajo.
- Transporte la botella en posición vertical.
- No coloque el producto en el microondas, horno ni congelador.
- Antes de cada uso, compruebe el estado del producto. No utilice el producto si presenta grietas, deformaciones o deterioro visible del material.

¡IMPORTANTE!
- Verifique que la tapa esté correctamente cerrada antes de transportar la botella.
- Compruebe que la arandela de silicona y el tapón interior de silicona estén correctamente colocados; de lo contrario, podrían producirse fugas.
- La pieza interior de silicona cuenta con una línea guía que debe encajar con el tapón para garantizar la hermeticidad.
- Evite golpes o caídas que puedan dañar el sistema de cierre o afectar la capacidad térmica.
- No exponga el producto directamente a fuentes de calor.

LIMPIEZA Y CUIDADO
- Lave todas las partes con agua tibia, jabón suave y una esponja no abrasiva.
- Puede usar un cepillo suave para limpiar el interior.
- Se recomienda lavarla después de cada uso y secarla completamente antes de guardar.
- Apto para lavavajillas.
- No utilice lejía ni productos químicos agresivos.
- No esterilizar.
- Lave el interior inmediatamente después de usar líquidos ácidos (como leche o zumo) para evitar la corrosión del acero.

EN

INTRODUCTION
Thank you for purchasing the Miniland steel junior bottle! Made with durable and safe materials, free from BPA and phthalates: stainless steel body, polypropylene lid, and silicone seals that ensure an airtight closure.
Before using this product, please read these instructions carefully and keep this manual for future reference.
The features described may be subject to change without prior notice.

INSTRUCTIONS FOR USE
- Before first use, wash the product with warm water and mild soap.
- After each use, clean and dry it completely before storing.
- To improve thermal performance, preheat or precool the interior with hot or cold water for a few minutes before filling.
- Make sure the silicone parts are properly positioned before closing the bottle.
- Check that the lid is tightly screwed on and, if desired, activate the safety lock by sliding the button downward.
- Carry the bottle in an upright position.
- Do not place the product in the microwave, oven, or freezer.
- Before each use, check the condition of the product. Do not use the product if it shows cracks, deformations, or visible material deterioration.

IMPORTANT!
- Make sure the lid is properly closed before carrying the bottle.
- Check that the silicone washer and the inner silicone stopper are correctly positioned; otherwise, leaks may occur.
- The inner silicone piece has a guide line that must align with the stopper to ensure airtightness.
- Avoid impacts or drops that could damage the locking system or affect thermal performance.
- Do not expose the product directly to heat sources.

CLEANING AND CARE
- Wash all parts with warm water, mild soap, and a non-abrasive sponge.
- You may use a soft brush to clean the interior.
- It is recommended to wash after each use and dry completely before storing.
- Dishwasher safe.
- Do not use bleach or harsh chemical products.
- Do not sterilize.
- Wash the interior immediately after using acidic liquids (such as milk or juice) to prevent steel corrosion.

PT

INTRODUÇÃO
Obrigado por adquirir a steel junior bottle da Miniland! Fabricada com materiais resistentes e seguros, isentos de BPA e ftalatos: corpo em aço inoxidável, tampa de polipropileno e juntas de silicone que garantem um fecho hermético.
Antes de utilizar este produto, leia atentamente as instruções deste manual e guarde-o para futuras consultas.
As características descritas podem estar sujeitas a alterações sem aviso prévio.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
- Antes da primeira utilização, lave o produto com água morna e sabão suave.
- Após cada utilização, limpe-o e seque-o completamente antes de guardar.
- Para melhorar o desempenho térmico, pré-aqueça ou pré-arrefeça o interior com água quente ou fria durante alguns minutos antes de encher.
- Certifique-se de que as peças de silicone estão bem colocadas antes de fechar a garrafa.
- Verifique se a tampa está bem enroscada e, se desejar, ative o fecho de segurança deslizando o botão para baixo.
- Transporte a garrafa na posição vertical.
- Não coloque o produto no micro-ondas, forno nem congelador.
- Antes de cada utilização, verifique o estado do produto. Não utilize o produto se apresentar fissuras, deformações ou deterioração visível do material.

IMPORTANTE!
- Verifique se a tampa está corretamente fechada antes de transportar a garrafa.
- Certifique-se de que a anilha de silicone e o tampão interior de silicone estão corretamente colocados; caso contrário, podem ocorrer fugas.
- A peça interior de silicone possui uma linha-guia que deve encaixar com o tampão para garantir a vedação hermética.
- Evite choques ou quedas que possam danificar o sistema de fecho ou afetar a capacidade térmica.
- Não exponha o produto diretamente a fontes de calor.

LIMPEZA E CUIDADOS
- Lave todas as partes com água morna, sabão suave e uma esponja não abrasiva.
- Pode utilizar uma escova macia para limpar o interior.
- Recomenda-se lavá-la após cada utilização e secá-la completamente antes de guardar.
- Apto para máquina de lavar loiça.
- Não utilize lixívia nem produtos químicos agressivos.
- Não esterilizar.
- Lave o interior imediatamente após utilizar líquidos ácidos (como leite ou sumo) para evitar a corrosão do aço.

FR

INTRODUCTION
Merci d'avoir acheté la steel junior bottle de Miniland ! Fabriquée avec des matériaux résistants et sûrs, sans BPA ni phtalates : corps en acier inoxydable, couvercle en polypropylène et joints en silicone garantissant une fermeture hermétique.
Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les instructions de ce manuel et conservez-le pour de futures références.
Les caractéristiques décrites peuvent être modifiées sans préavis.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION
- Avant la première utilisation, lavez le produit à l'eau tiède avec un savon doux.
- Après chaque utilisation, nettoyez-le et séchez-le complètement avant de le ranger.
- Pour améliorer les performances thermiques, préchauffez ou refroidissez l'intérieur avec de l'eau chaude ou froide pendant quelques minutes avant de le remplir.
- Assurez-vous que les pièces en silicone sont bien placées avant de fermer la bouteille.
- Vérifiez que le couvercle est bien vissé et, si vous le souhaitez, activez la sécurité en faisant glisser le bouton vers le bas.
- Transportez la bouteille en position verticale.
- Ne placez pas le produit au micro-ondes, au four ou au congélateur.
- Avant chaque utilisation, vérifiez l'état du produit. N'utilisez pas le produit s'il présente des fissures, des déformations ou une détérioration visible du matériau.

IMPORTANT !
- Vérifiez que le couvercle est bien fermé avant de transporter la bouteille.
- Assurez-vous que la rondelle en silicone et le bouchon intérieur en silicone sont bien positionnés ; sinon, des fuites peuvent se produire.
- La pièce intérieure en silicone comporte une ligne guide qui doit s'emboîter avec le bouchon pour garantir l'étanchéité.
- Évitez les chocs ou les chutes qui pourraient endommager le système de fermeture ou altérer les performances thermiques.
- Ne pas exposer le produit directement à des sources de chaleur.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN
- Lavez toutes les pièces avec de l'eau tiède, du savon doux et une éponge non abrasive.
- Vous pouvez utiliser une brosse douce pour nettoyer l'intérieur.
- Il est recommandé de laver après chaque utilisation et de sécher complètement avant de ranger.
- Compatible lave-vaisselle.
- Ne pas utiliser d'eau de Javel ni de produits chimiques agressifs.
- Ne pas stériliser.
- Lavez l'intérieur immédiatement après avoir utilisé des liquides acides (comme du lait ou du jus) pour éviter la corrosion de l'acier.

DE

EINLEITUNG
Vielen Dank, dass Sie die Miniland steel junior bottle gekauft haben! Hergestellt aus widerstandsfähigen und sicheren Materialien, frei von BPA und Phthalaten: Edelstahlkörper, Polypropylenverschluss und Silikondichtungen, die einen hermetischen Verschluss gewährleisten.
Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Verwendung sorgfältig durch und bewahren Sie sie für spätere Nachschlagezwecke auf.
Die beschriebenen Merkmale können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

GEBRAUCHSANWEISUNG
- Vor dem ersten Gebrauch das Produkt mit warmem Wasser und milder Seife waschen.
- Nach jedem Gebrauch reinigen und vollständig trocknen, bevor es aufbewahrt wird.
- Um die Isolierleistung zu verbessern, das Innere einige Minuten mit heißem oder kaltem Wasser vorwärmen oder vorkühlen, bevor es gefüllt wird.
- Stellen Sie sicher, dass die Silikonteile richtig positioniert sind, bevor Sie die Flasche schließen.
- Überprüfen Sie, dass der Deckel fest verschraubt ist und aktivieren Sie bei Bedarf die Sicherheitsverriegelung, indem Sie den Knopf nach unten schieben.
- Transportieren Sie die Flasche in aufrechter Position.
- Das Produkt nicht in Mikrowelle, Ofen oder Gefrierschrank stellen.
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den Zustand des Produkts. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es Risse, Verformungen oder sichtbare Materialschäden aufweist.

WICHTIG!
- Stellen Sie sicher, dass der Deckel richtig verschlossen ist, bevor Sie die Flasche transportieren.
- Überprüfen Sie, dass die Silikondichtung und der innere Silikonstopfen richtig eingesetzt sind, andernfalls kann es zu Undichtigkeiten kommen.
- Das innere Silikonteil hat eine Führungsmarkierung, die mit dem Stopfen ausgerichtet sein muss, um Dichtheit zu gewährleisten.
- Vermeiden Sie Stöße oder Stürze, die das Verschlusssystem beschädigen oder die Wärmedämmleistung beeinträchtigen könnten.
- Das Produkt nicht direkt Hitzequellen aussetzen.

REINIGUNG UND PFLEGE
- Alle Teile mit warmem Wasser, milder Seife und einem nicht scheuernden Schwamm reinigen.
- Eine weiche Bürste kann zum Reinigen des Inneren verwendet werden.
- Es wird empfohlen, nach jeder Benutzung zu reinigen und vollständig zu trocknen, bevor das Produkt aufbewahrt wird.
- Spülmaschinengeeignet.
- Keine Bleichmittel oder aggressive Chemikalien verwenden.
- Nicht sterilisieren.
- Das Innere sofort nach Verwendung von sauren Flüssigkeiten (z. B. Milch oder Saft) reinigen, um Korrosion des Stahls zu vermeiden.

IT

INTRODUZIONE
Grazie per aver acquistato la steel junior bottle di Miniland! Realizzata con materiali resistenti e sicuri, privi di BPA e ftalati: corpo in acciaio inox, tappo in polipropilene e guarnizioni in silicone che garantiscono una chiusura ermetica.
Prima di utilizzare questo prodotto, leggere attentamente le istruzioni di questo manuale e conservarlo per future consultazioni.
Le caratteristiche descritte possono essere soggette a modifiche senza preavviso.

ISTRUZIONI PER L'USO
- Prima del primo utilizzo, lavare il prodotto con acqua tiepida e sapone neutro.
- Dopo ogni utilizzo, pulirlo e asciugarlo completamente prima di riporlo.
- Per migliorare le prestazioni termiche, preriscaldare o raffreddare l'interno con acqua calda o fredda per alcuni minuti prima di riempirlo.
- Assicurarsi che le parti in silicone siano correttamente